

## Catholic Volunteers Provide Water Purification “WASH” Training for Flooding Communities

On November 24, 2011, the Catholic Volunteer Groups from various churches and networks together with the Social Commission of Bangkok Archdioces, the Christian women groups, the army, etc., visited a community and a temporary shelter in Bang Bua Thong District, Nonthaburi Province. In addition to delivery of emergency relief supplies, a demonstration training on Water Purification Process was provided at both sites.



Emergency Food Packs are delivered to the flood victims at the temporary shelter





After the distribution of food packs, the Volunteer Groups provided the flood victims with knowledge about how to make clean water for consumption



The Army Truck has made the trip to the flooding communities and temporary shelter the successful visits



In addition to food packs, 2 boats were provided for the community members to use in their flooding time



Catholic Volunteers demonstrate the water purification through the use of alum, solar disinfection and then chlorination process



After the Water Purification demonstration, leaflets describing the whole water purification process were handed out

The Water Purification Leaflets printed in Thai was translated from the original English Version provided and trained by Mr. Tomlinson Ross, one of the CRS Expert Team Members who visited Thailand in October 2011

The Water Purification Leaflets printed in Thai (Front page)

2.2) การฆ่าเชื้อด้วยคลอรีน (Chlorine Bleach 2 %)  
 อุปกรณ์จำเป็น คือ คลอรีนน้ำ ขนาด 2 % หรือน้ำยา  
 ทดพิพิย์

2.2.1 บรรจุน้ำใส่ถังภาชนะบรรจุที่สะอาด



- 2.2.2 หยดน้ำยาในปริมาณที่กระเพาะทรงสูงประมาณ
- ก. หยดน้ำยาจำนวน 1 มิลลิเมตร ต่อถังน้ำใส  
จำนวน 60 ลิตร หรือ
  - ข. หยดน้ำยาจำนวน 0.5 มิลลิเมตร ต่อถังน้ำใส  
จำนวน 30 ลิตร หรือ
  - ค. หยดน้ำยาจำนวน 0.25 มิลลิเมตร ต่อถังน้ำใส  
จำนวน 15 ลิตร



- 2.2.3 ปิดฝาภาชนะให้แน่น แล้วขยำให้น้ำยากระจายทั่ว
- 2.2.4 ทิ้งไว้ครึ่งชั่วโมงก่อนนำบริโภคได้
- 2.2.5 นำที่ผสมคลอรีนไปยังสถานรวมน้ำหรือ  
ไปอีกเป็นเวลา 24 ชั่วโมง

ข้อควรระวังเกี่ยวกับภาชนะคลอรีน

- ห้ามใช้คลอรีนเจือจาง
- ห้ามใช้คลอรีนสูงกว่าปริมาณที่กำหนด

  
 กรมการศาสนา  
 สภาพระสังฆราชคาทอลิกแห่งประเทศไทย

:: วิสัยทัศน์องค์กร ::

" ส่งเสริมมีคุณภาพ  
 ในการปฏิบัติความรักเมตตา  
 บนพื้นฐานการพัฒนารวมหมู่  
 ทั้งครบตามคำสั่งสอน  
 ของพระเยซูคริสตเจ้า  
 ที่เคารพคุณค่า  
 ศักดิ์ศรีความเป็นมนุษย์ "

:: พันธกิจองค์กร ::

1. รักและรับใช้คนจนด้วยการ ส่งเสริมเกียรติ ศักดิ์ศรีของ  
บุคคล
2. เสริมสร้างครอบครัว และชุมชนเข้มแข็งให้มีความสำคัญ  
กับพระวาจา ในการช่วยเหลือเกื้อกูลกัน
3. ดำเนินชีวิตด้วยคุณค่าที่ดีงาม และช่วยวัฒนธรรมที่  
ปกป้อง ชีวิตมนุษย์ และสิ่งแวดล้อม

ฝ่าย : สภาพระสังฆราชคาทอลิกแห่งประเทศไทย - กรมการศาสนา  
 (Caritas Thailand)  
 122/11 ชั้น 7 ซอยสุขุมวิท 14 แขวงคลองตันเหนือ เขตวัฒนา  
 กรุงเทพฯ 10120  
 Tel : (662) 681-3900 Ext : 1710, Fax : (662) 681-3477  
 E-mail : caritathailand@caritas.net  
 Website : http://www.caritathailand.net/  
 Facebook : www.facebook.com/CaritasTHAILAND



### วิธีทำน้ำดื่มในครัวเรือน

- การจัดหาน้ำดื่มในสภาวะน้ำท่วม ได้แก่
1. นำฝนที่เก็บในถังน้ำสะอาด
  2. นำส้มบรรจุขวด
  3. นำส้มที่รัฐบาลจัดหาให้
  4. นำต้มสุก นำที่ต้มไว้เดือดแล้วเป็นเวลา 1 นาที
  5. ทำน้ำส้มสะอาดสำหรับครัวเรือน - ในกรณีที่ไม่มี  
น้ำประปาใช้

- วิธีการทำน้ำสะอาดสำหรับดื่มได้มี 2 ขั้นตอน คือ
1. การทำน้ำใส คือการจัดสารปนเปื้อนที่ลอยอยู่ในน้ำ
  2. การฆ่าเชื้อโรค คือการจัดเชื้อโรคและแบคทีเรีย  
ที่เป็น อันตรายต่อสุขภาพ



The Water Purification Leaflets printed in Thai (Back page)

**ขั้นตอนที่ 1 การทำน้ำใสโดยใช้สารส้ม**

อุปกรณ์จำเป็นต้องใช้คือ ถังน้ำ สารส้ม ภาชนะใส่น้ำมีฝาปิดหรือแกลอน ไม้กวน ทราย และผ้ากรอง

**วิธีการทำน้ำสะอาดโดยใช้สารส้ม (Alum)**

1. ใส่น้ำ 20 ลิตรในถังน้ำที่เตรียมไว้



2. หุบสารส้มไว้ละเม็ด ผงหนึ่งช้อนชา หรือหนึ่งฝ่าขวดยน้ำเพิ่ม ( 0.8 กรัม ) ใสลงในถัง



3. ใช้ไม้กวนนำไปในทิศทางเดียวกันด้วยแรงสม่ำเสมอ เข้มกวนจนน้ำครุ่นกลายเป็นเวลา 5 นาที



4. ทิ้งไว้ประมาณ 30 นาที เพื่อให้สารส้มจับตัวกับสารปนเปื้อนและตกตะกอน และรอให้น้ำใส

5. หากต้องการกำจัดกลิ่นหรือกรองน้ำกรองจนปากถึงน้ำหรือแกลอน

6. ค่อยๆ รินน้ำใสลงใส่ถังหรือแกลอนที่มีผ้ากรองวางไว้ ไม่ให้ตะกอนปนลงไป



**ขั้นตอนที่ 2 การฆ่าเชื้อ**

การฆ่าเชื้อโรคสามารถทำได้ 2 วิธี ได้แก่

2.1) การฆ่าเชื้อด้วยผงโซดาซักผ้า ( โซดิส Sodis )

2.2) การใช้ "คลอรีน" (คลอรีน 2%)

2.1) การฆ่าเชื้อด้วยผงโซดาซักผ้า ( โซดิส Sodis )

อุปกรณ์จำเป็น คือ ขวดพลาสติกโพลีเอทิลีน PET ขนาดขนาดบรรจุ 1 - 2 ลิตร (ขวดน้ำดื่มทั่วไป)

2.1.1 ขวดพลาสติกที่เรียกว่า ขวดพีท (PET) สามารถรับ 10 แสนดินสอ (รับใช้ขวดที่มีสีที่แน่นอน)



2.1.2 ใส่น้ำใสลงไม่ 3 ใน 4 ส่วนของขวด แล้วปิดฝาให้แน่น

2.1.3 เขย่าขวดให้แรง ๆ ราว 20 วินาทีเพื่อให้อากาศเข้าไม่ผสมกับน้ำ



2.1.4 เติมน้ำใสเพิ่มให้เต็มขวดปิดฝาให้แน่น

2.1.5 วางขวดในอุณหภูมิเย็นที่มืดสนิทที่มีแสงแดดส่อง



2.1.6 วางทิ้งไว้ 6 ชั่วโมงในวันที่แดดจัด จะได้น้ำสะอาดใช้ดื่มได้

2.1.7 ด้านขวดไม่แรงให้วางไว้มากกว่า 6 ชั่วโมง

2.1.8 ในวันที่ฝนตก ไม่สามารถใช้วิธีโซดิส

**ข้อควรระวังเกี่ยวกับการใช้วิธีโซดิส**

- ต้องใช้ขวด PET ที่ยังไม่ใช้ มีรอยร้าว รอยขีดข่วน หรือเป็นร่อง
- วางขวดในที่ที่เย็นเสมอ โดยห่างจากแสงแดดโดยตรง เช่น บนพื้นดินที่สะท้อนแสง เช่น หลังคาสังกะสีที่รับแดด
- ส่วนที่บ่งชี้ว่าขวดคือ วางบน บนพื้นเรียบ หรือที่ขาดซึ่งที่หันรับแสงแดดตลอดวัน ห้ามวางขวดแนวตั้ง



Ms. Elizabeth Tromans, CRS, USA. Observed the Demonstration and helped the food pack distribution



The Happy Family with their food packs



This family received food packs and the water purification leaflets after observing the demonstration

**More Photos on Food Pack Distribution and Water Purification Demonstration**



